

APORTES DE LA LINGÜÍSTICA A LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA MATERNA EN COSTA RICA: COMPETENCIA SINTACTICA EN NIÑOS PREESCOLARES

Víctor Ml. Sánchez Corrales

I. Introducción

El concepto de lengua española que predomina en el sistema educativo costarricense se fundamenta en la doctrina gramatical de la Real Academia Española. La gramática, en su condición de *arte*, requiere la enseñanza-aprendizaje de ciertos principios idiomáticos que se abstraen del uso lingüístico culto y, en particular, del discurso literario, para "hablar o escribir bien". Esta práctica pedagógica favorece la adquisición de un meta-lenguaje, depara, en el mejor de los casos, un conocimiento parcial de la lengua española en su condición de lengua histórica y privilegia una variedad respecto de las otras variedades del diastema español, al erigirla como la lengua por excelencia.

En un estudio de 1989, el autor señaló la imperiosa necesidad de cambiar ese modelo de lengua, con las correspondientes consecuencias en la planificación lingüística:

"En otras palabras, el modelo académico, en esencia saussureano, debe ser sustituido por el modelo sociolingüístico de la lengua y la noción de corrección idiomática debe reemplazarse por el concepto de adecuación comunicativa, la cual se constituye en una nueva preceptiva, no ya ancha y ajena, que se fundamenta históricamente en la interacción comunicativa, es decir la norma es una categoría lingüístico-social basada en la competencia comunicativa (Hymes 1972) y que se obtiene mediante la investigación constante de aque-
lla" (Sánchez Corrales 1989: 158).

En la presente comunicación quisiera insistir en la necesidad de una labor conjunta de lingüistas y pedagogos, para contribuir a una adecuada planificación lingüística en lo relativo a la enseñanza-aprendizaje del español como lengua materna en el sistema educativo costarricense.

La educación debe proporcionar al educando la variedad de español que le permita la interacción verbal exitosa como garantía del progreso académico social y económico. El uso adecuado de un registro más rico, más variado, más preciso, vehículo de cultura, concebido e identificado desde el diastema español, promueve el ascenso social del hablante a los estratos más altos de la sociedad. En este sentido, la enseñanza-aprendizaje del español como lengua nacional, debe fundamentarse en un adecuado programa de investigaciones lingüísticas sobre variedades del español en Costa Rica habladas por los educandos de los distintos niveles de nuestro sistema educativo e igualmente sobre el uso lingüístico culto costarricense, en su condición de variedad meta o lengua ideal del proceso enseñanza-aprendizaje.

El paso del modelo "académico" al sociolingüístico, la sustitución del concepto de 'corrección idiomática' por el de 'adecuación comunicativa' implica un cambio de saberes, de objetivos y de prácticas pedagógicas: estudiar *cosas* sobre la lengua en vez de *la* lengua, prioridad de la producción y decodificación del discurso respecto del conocimiento del meta-lenguaje, y política lingüística y elaboración de materiales didácticos, fundamentadas

en la competencia comunicativa de los sujetos de la educación y no solo a partir de la lengua literaria de ayer y de hoy.

2. Los aportes de la lingüística

¿Cómo puede contribuir la lingüística al mejoramiento de la enseñanza-aprendizaje de la lengua española en el sistema educativo costarricense?

Mi aportación consiste en esbozar un plan de investigaciones sobre el español en Costa Rica como piedra angular de una adecuada planificación lingüística.

2.1 Investigación de la norma lingüística costarricense

La variedad alta del español en Costa Rica se caracteriza por tener cierta pronunciación, ciertos tipos de oraciones y elementos propios de la interacción lingüística cara a cara, determinado vocabulario y particularidades en el discurso. La aportación de la lingüística consistirá en proporcionar un conocimiento global (por componentes fonológico, morfosintáctico, léxico-semántico - y sobre el discurso) de la norma lingüística culta del área metropolitana y de la variedad o variedades de español usado en los medios de comunicación masiva.

El área metropolitana, con San José a la cabeza, constituye un foco irradiador de usos lingüísticos, por la concentración de la población y el hallarse ahí las más importantes instituciones políticas, económicas, culturales, educativas, etc. del país.

El estudio de la norma lingüística costarricense está en su etapa inicial.

Jara Murillo (1988), habiendo entrevistado a diez informantes cultos de San José, recopiló la opinión que tenían sobre 186 rubros léxicos de origen indígena en cuanto al conocimiento del vocablo y su uso.

Solano Rojas (1990) recogió, entre setiembre de 1987 y setiembre de 1988 un corpus para el estudio del habla culta costarricense mediante entrevistas informales y formales, diálogos y conferencias de 35 informantes, atendiendo las pautas metodológicas del "Pro-

yecto de estudio coordinado de la norma lingüística del habla culta de las principales ciudades de Hispanoamérica y de la Península Ibérica, que dirige Lope Blancha". Al momento de elaborar esta comunicación, ese corpus ha sido aprovechado en dos investigaciones importantes: "Los nexos en el habla culta costarricense", tesis doctoral de Solano Rojas (1990) y "El gerundio en el habla culta costarricense", tesis de licenciatura de Vargas Vargas (1994); además Solano Rojas publica dos extractos de su tesis: "Los conectores pragmáticos en el habla culta costarricense" (1989) y "Las formas nexuales adversativas en el habla culta costarricense" (1991).

En cuanto a la norma lingüística de los medios de comunicación masiva en Costa Rica: radio y televisión, Barahona Novoa realiza, bajo la dirección de un servidor, la investigación del componente léxico como tesis de maestría, en este momento. La metodología empleada, tanto en el muestreo como en la parte lexicográfica y la calidad del investigador, son indicios de que el trabajo será riguroso y de gran provecho, cuya conclusión se espera para el primer ciclo del presente año lectivo. Una investigación semejante, pero en periódicos y revistas como medios de comunicación masiva, la realiza Araya Calderón, para optar por la licenciatura y también bajo la guía de quien les habla.

Para que las investigaciones sobre la norma lingüística culta costarricense ganen en rigurosidad, se debe elaborar el perfil sociolingüístico del hablante culto costarricense y recoger un corpus representativo de sus producciones discursivas.

La tarea es ingente y sólo el trabajo en equipo podrá deparar frutos no tan tardíos.

2.2 Investigación sobre la competencia lingüística de los educandos

En materia educativa, es imposible hacer caso omiso del sujeto de la educación. Este principio es válido para la enseñanza-aprendizaje de la lengua materna, si queremos contribuir al mejoramiento de la adquisición del español como L 1.

La elaboración de los programas de estudio y de los materiales didácticos, la planifica-

ción de los procesos de aprendizaje y la organización de actividades de adquisición de la lengua materna, deben fundamentarse en un conocimiento de la competencia lingüístico-comunicativa de los educandos, en los distintos componentes de la lengua: fonológico, morfosintáctico, léxico-semántico y en la competencia discursiva.

Es común escuchar acusaciones en contra de la competencia lingüística insuficiente de nuestros educandos: pobreza léxica o disponibilidad de un vocabulario inadecuado, incompreensión de estructuras sintácticas complejas, incapacidad de interpretación y de producir discursos (orales y escritos), pronunciación deficiente, etc. Pienso que, con justicia, no se puede achacar toda la responsabilidad de esos males a los educandos, sino que esta crisis también obedece al paradigma de lengua vigente en la educación costarricense y a sus respectivas prácticas pedagógicas (c.f. Ovares, Flora y otros (1987) y Sánchez Corrales, V. (1989)). El estudio de la gramática como arte no contribuye significativamente al mejoramiento de la adquisición de la lengua materna.

Por medio de estudios longitudinales y trabajando con muestras representativas para que las investigaciones tengan validez nacional, la lingüística debe proporcionar un conocimiento global de la competencia de la lengua que tienen los preescolares, escolares y estudiantes de secundaria, en la respectiva etapa de ingreso: ¿cuál es el repertorio de sonidos que maneja el niño preescolar? ¿cuáles de esos sonidos están estigmatizados en el código oral culto costarricense? ¿cuántas palabras conoce este niño, cuáles son las que usa, cuáles son las palabras disponibles para los campos referenciales como 'cuerpo humano', 'la vivienda', 'animales', 'comidas y bebidas', 'la comunidad', 'profesiones y oficios', 'medios de transporte', 'vestimenta', etc.? ¿Qué procedimientos flexivos y derivativos tiene incorporados el niño preescolar en su competencia comunicativa? ¿Qué tipo de oraciones produce y cuál es el grado de complejidad? ¿Cuál es su madurez sintáctica? ¿Qué tipo de discurso produce y cuál es su capacidad de interpretación?

Estas mismas preguntas, mutatis mutandis, se deben responder en los otros niveles del sistema educativo costarricense.

Las investigaciones de diagnóstico son fundamentales para que la escuela realice la poda correspondiente, evite la repetición innecesaria de experiencias lingüísticas, elabore programas de estudio y construya textos y guías metodológicas graduados, conducentes a la adquisición del uso lingüístico culto costarricense, enmarcado en un concepto de lengua española como haz de distintas variedades funcionales.

En este momento el conocimiento que se tiene en Costa Rica sobre la competencia lingüístico-comunicativa de los sujetos del sistema educativo apenas se encuentra en un estadio inicial.

No hay ningún estudio sobre componente alguno de la lengua o respecto del discurso que tenga validez nacional; no obstante hay algunos trabajos que nos dan pautas importantes para conocer aspectos de la competencia lingüística de los niños preescolares. En lo relativo al léxico, el trabajo de Murillo Rojas (1991) constituye una valiosa aportación.

En efecto, la autora con su tesis de grado *Disponibilidad léxica en los preescolares del Kinder María Jiménez, según sexo, ocupación del padre y lugar de procedencia del niño: fundamentos básicos para una planificación lingüística*, establece un paradigma de investigación del léxico disponible y determina un inventario léxico, por campos semánticos, que ofrece pautas objetivas para el escogimiento del vocabulario por enseñar. En efecto, de acuerdo con esa investigación si se va a trabajar con el campo semántico "casa", por ejemplo, el estudio de los lexemas sería en este orden: *puerta, pared, ventana, techo, cuarto, cocina, patio*, para ocupar los últimos lugares disponibles los vocablos *sala de televisión, balcón y garaje* (Murillo Rojas 1991:116-117).

Otro aspecto importante de este estudio es el haber demostrado la necesidad de enriquecer la competencia léxica de los preescolares con lexemas genéricos y de un mayor grado de abstracción, hasta poder ascender al archilexema dominante del respectivo campo semántico: nociones como *familia, comunidad, profesión, cuerpos celestes*, etc. todavía no están incorporados a la competencia lingüística del preescolar (Sánchez Corrales 1993: 114)

El trabajo "Disponibilidad léxica en los preescolares: estudio de cinco campos semán-

uticos" (Murillo Rojas 1993), de naturaleza longitudinal, demuestra el enriquecimiento léxico de los niños preescolares del kinder María Jiménez, curso lectivo de 1991, gracias a la acción formativa de la escuela. La autora concluye que los niños lograron una percepción más precisa de los conceptos y un mayor grado de abstracción (noviembre de 1991), respecto de la competencia léxica de esos niños en la fase inicial del curso lectivo (marzo-abril de 1991).

En lo concerniente al nivel fonológico, Hernández Aragón, Gutiérrez Coto, Morgan Mora, Romero Zúñiga y Zawadzki Wisniewski (1994) en la memoria del seminario de graduación *Problemas en la adquisición de la lengua materna: fonética y fonología*, bajo la guía de Murillo Rojas, evalúan la adquisición de 15 fonemas consonánticos 13 consonantes agrupadas y 14 secuencias vocálicas por niños preescolares de 47 centros educativos urbanos y públicos, ubicados en la Región Central / Subregión de San José, durante el mes de agosto de 1994. Las investigadoras concluyen que, en los preescolares con problemas no orgánicos de articulación y teniendo en cuenta todos los sonidos evaluados, los errores más frecuentes son la omisión y la sustitución de fonemas, y la vibrante simple / / tiene un alto porcentaje de error: 33,76, situación que se refleja también cuando forma grupos consonánticos como

/p /, /b /, /k /, /d /, etc.

Un segundo aspecto muy importante y novedoso de este trabajo, consiste en la propuesta metodológica para tratar los problemas no orgánicos de la articulación de los sonidos estudiados, con el objetivo de armonizar la edad cronológica del niño y el desarrollo articulatorio.

La investigación en comentario, de naturaleza interdisciplinaria, se constituye en un modelo de labor conjunta de lingüistas y pedagogos, cuyos resultados redundarán en beneficio de la adquisición del español como lengua materna.

Para educación primaria, Rojas Porras recogió un inventario de discursos narrativos de niños de ese nivel, correspondientes a una muestra de validez nacional, con el objetivo de determinar el léxico básico de los escolares

costarricenses. La conclusión de esta obra está prevista para el año 1996.

Por otra parte, en el proyecto de investigación "Estudios de lexicografía hispanico-costarricense", cuyo investigador principal es el autor de este artículo, se viene trabajando en la elaboración del Nuevo Diccionario Básico del Español de Costa Rica y del Diccionario Básico Escolar del Español de Costa Rica, ambos como materiales de apoyo al sistema educativo costarricense.

Sirva el anterior vistazo para concluir que las investigaciones de lingüística aplicada al español de Costa Rica como lengua materna, en aras de contribuir a la enseñanza-aprendizaje, están en una etapa inicial y han versado solo sobre dos componentes: el léxico y el fonológico. De ahí la conveniencia de reforzar esta línea de investigación y explorar un campo como el de la sintaxis.

3. Competencia sintáctica en niños preescolares costarricenses

3.1 Aspectos generales

En el presente apartado se estudia, a manera de cala, la competencia sintáctica de niños preescolares vallecentrales, respecto del número de palabras de un enunciado, cantidad de cláusulas que lo integran y número de vocablos de éstas.

Para una adecuada planificación lingüística, elaboración de planes de estudio y de materiales didácticos, organización de actividades, es fundamental que la maestra de educación preescolar conozca el desarrollo sintáctico del niño, además de su competencia lingüística en los otros niveles de la lengua.

Este trabajo se enmarca, en términos generales, en la línea de investigación de Kellogg W. Hunt (1965, 1967, 1970), tal como lo presentan De Olloqui de Montenegro (1991), Rodríguez Fonseca (1991), Vázquez (1991) y Herrera Lima (1991). Nos proponemos describir cuantitativamente el desarrollo sintáctico de treinta niños preescolares del Valle Intermon-tano Central.

3.2 Principios teóricos

Hay varios procedimientos, cuantitativos unos, cualitativos, otros, para medir el grado de complejidad sintáctico de una oración y con ello la madurez alcanzada en el componente sintáctico por el respectivo hablante.

Hunt define la madurez sintáctica como la habilidad de producir oraciones de mayor complejidad estructural y comprueba que dicha habilidad está en relación directa con la edad, pues cuanto mayor sea el niño, más complejos serán los enunciados que emita; este investigador propone tres índices básicos, estrechamente relacionados, para medir la madurez sintáctica de los niños en la producción escrita: longitud promedio de la unidad T, longitud promedio de la cláusula y promedio de cláusulas por unidad T o índice de subordinación.

Detengámonos brevemente en cada principio.

La unidad T o unidad mínima terminal corresponde a lo que en la gramática tradicional del español se denomina oración simple u oración compuesta por subordinación. Son ejemplos de unidad T: [*\$ le pegaron a Marcos \$ y \$ cuando dejó la refri vacía llegó a ver si había algo para hacer una sopa\$*] cuyo inicio y término hemos marcado con el signo de dólares. Es evidente que el segundo ejemplo es gramaticalmente más complejo. Hunt la define como "la unidad más corta en que puede dividirse una pieza de discurso sin dejar ningún fragmento de oración como residuo" y cada una de esas unidades constan de una cláusula principal más cualquier cláusula o cláusulas subordinadas a ella.

La cláusula se define como una construcción sintácticamente libre o subordinada, articulada en sujeto y predicado, con el verbo en forma personal. Corresponde a lo que en la gramática tradicional del español se denomina oración simple, oración subordinante y oración subordinada, ya sea bimembre, impersonal o unipersonal. Son ejemplos de cláusulas [*% hormiguita, ¿me puedo casar contigo % (oración simple)*] y [*% había una vez una chiquita % (oración subordinante impersonal)*], [*% que se llamaba Capelucita % (oración subordinada bimembre)*], cuyo inicio y cierre hemos marcado con el signo de porcentaje.

Finalmente el índice de subordinación expresa el número promedio de cláusulas - principales y subordinadas - por unidad T. En el siguiente texto: [*\$ % había una vez una chiquita % % que se llamaba nancanieves %\$ y %\$ tenía una mamá % % que era una bruja %\$ (intonces) %\$ mandó a un neyador % % que matara a (un a) nancanieves % (y) % le sacara el corazón %\$ (y) %\$ mató a un venao %\$ (y) %\$ le llevó el corazón del venao %\$*], tenemos cinco unidades T y nueve cláusulas, lo que da un promedio de 1,8 cláusulas por unidad T. En ese texto, en consecuencia, el índice de subordinación o frecuencia de cláusulas por unidad T es de 1,8.

3.3 La muestra y el corpus

La muestra está constituida por 30 niños preescolares procedentes de centros educativos públicos marginales, públicos urbanos y privados, distribuidos equitativamente y cuya selección se hizo por conveniencia. La distribución por sexo corresponde a 13 niños y 17 niñas y por tipo de institución a la que asisten los niños: urbano, marginal (ambos públicos) y privado, 10 en cada caso. Los centros educativos están ubicados en diferentes puntos del Valle Intermontano Central.

La recolección del corpus se hizo mediante conversación dirigida, con el fin de obtener discursos narrativos, habiendo sido recogidos, grabados y transcritos por las estudiantes del curso FO-3103 Artes del Lenguaje I para Preescolar, segundo ciclo de 1994, bajo la guía de la profesora Marielos Murillo Rojas. El corpus consta de 43 textos narrativos, correspondientes a los 30 informantes.

3.4 Segmentación de los textos

Como el material recogido corresponde al código oral, producido en una interacción comunicativa cara a cara, se hizo necesario eliminar los enunciados fragmentarios, no oracionales, pues tienen relevancia solo en la interacción; igualmente se obviaron enunciados agramaticales, falsos comienzos, vacilaciones como consecuencia de distracciones o lapsus de memoria del hablante. También se prescindieron

dió de los nexos pragmáticos del tipo *bueno, diay, verdad, entonces*; tampoco se contabilizaron las conjunciones coordinantes *y, pero*.. Las perífrasis paradigmáticas de haber + participio como tiempos compuestos se contaron como una sola palabra.

Realizada la poda anterior se procedió a segmentar y codificar el corpus en unidades T y en cláusulas, para procesar esos textos en un programa, cuantificador de estructuras sintácticas, cuya elaboración correspondió al señor Franklin Ureña Camacho, funcionario del Centro de Informática de la Universidad de Costa Rica.

Los datos preliminares obtenidos fueron correlacionados con las variables sociolingüísticas, tipo de institución y sexo, al aplicárseles el programa estadístico SAS.

3.5 Análisis de los datos

La aplicación del programa cuantificador de estructuras sintácticas a los 43 textos de los 30 informantes, produjo los siguientes datos:

Lista 1

MADUREZ SINTACTICA DE NIÑOS PREESCOLARES
Ordenamiento por informante
Total unidades T (TOT-UNI)
Total cláusulas (TOT-C)
Total palabras (TOT-PAL)

Infor.	Grupo	Sexo	Tot.-Uni	Tot.-C	Tot.-Pal
1	Privado	Mujer	21	34	145
2	Marginal	Mujer	39	80	240
3	Privado	Mujer	56	143	425
4	Marginal	Mujer	15	28	111
5	Marginal	Hombre	8	10	69
6	Marginal	Mujer	21	34	124
7	Marginal	Mujer	10	12	53
8	Urbano	Mujer	5	5	29
9	Privado	Hombre	33	67	208
10	Urbano	Hombre	15	35	120
11	Marginal	Mujer	23	30	142
12	Urbano	Hombre	21	34	95
13	Urbano	Hombre	42	113	238
14	Urbano	Hombre	35	81	324
15	Privado	Mujer	31	50	194
16	Urbano	Hombre	10	12	50
17	Privado	Mujer	24	30	133
18	Urbano	Mujer	28	52	184
19	Urbano	Mujer	16	20	79

continua...

Infor.	Grupo	Sexo	Tot.-Uni	Tot.-C	Tot.-Pal
20	Marginal	Hombre	45	66	241
21	Privado	Hombre	26	38	162
22	Privado	Mujer	22	45	157
23	Marginal	Mujer	14	34	92
24	Marginal	Mujer	19	40	100
25	Privado	Mujer	21	40	126
26	Marginal	Mujer	41	62	242
27	Urbano	Hombre	3	3	15
28	Privado	Hombre	22	35	137
29	Marginal	Hombre	3	3	24
30	Privado	Hombre	7	9	41
TOTAL			676	1245	4300
			(X 22.53)	41.5	143.33)

Lista 2

Infor.	Grupo	Sexo	LP-UT	LP.-CL	Ind.-Sub.
1	Privado	Mujer	6,90	4,26	1,62
2	Marginal	Mujer	6,15	3,00	2,05
3	Privado	Mujer	7,59	2,97	2,55
4	Marginal	Mujer	7,40	3,96	1,87
5	Marginal	Hombre	8,63	6,90	1,25
6	Marginal	Mujer	5,90	3,65	1,62
7	Marginal	Mujer	5,30	4,42	1,20
8	Urbano	Mujer	5,80	5,80	1,00
9	Privado	Hombre	6,30	3,10	2,03
10	Urbano	Hombre	8,00	3,43	2,33
11	Marginal	Mujer	6,17	4,73	1,30
12	Urbano	Hombre	4,52	2,79	1,62
13	Urbano	Hombre	5,67	2,11	2,69
14	Urbano	Hombre	9,26	4,00	2,31
15	Privado	Mujer	6,26	3,88	1,61
16	Urbano	Hombre	5,00	4,17	1,20
17	Privado	Mujer	5,54	4,43	1,25
18	Urbano	Mujer	6,57	3,54	1,86
19	Urbano	Mujer	4,94	3,95	1,25
20	Marginal	Hombre	5,36	3,65	1,47
21	Privado	Hombre	6,23	4,26	1,46
22	Privado	Mujer	1,43	0,49	2,05
23	Urbano	Mujer	6,57	2,71	2,43
24	Marginal	Mujer	5,26	2,50	2,11
25	Privado	Mujer	6,00	3,15	1,90
26	Marginal	Mujer	5,90	3,90	1,51
27	Urbano	Hombre	5,00	5,00	1,00
28	Privado	Hombre	6,23	3,91	1,59
29	Marginal	Hombre	8,00	8,00	1,00
30	Privado	Hombre	5,86	4,56	1,29
			(X 6,315)	4,00	1,68)

Al correlacionar la variable sexo con la longitud promedio de la unidad T, la longitud promedio de la cláusula y con el índice de subordinación, tenemos los siguientes datos:

Cuadro 1

Sexo	PR-U	PR-C	PR-PAL	LP-UT	LP-C	IND-SUB
Mujer	23,88	43,47	151,53	6,34	3,49	1,82
Hombre	20,77	38,92	132,61	6,39	3,41	1,87

Podemos observar que los hombres superan levemente a las mujeres en el número promedio de palabras por enunciado, es decir la longitud promedio de la unidad T tiene 6,39 palabras, mientras que en las mujeres presenta 6,34, lo que equivale a una diferencia de 0,05. Una situación semejante encontramos en el índice de subordinación, ya que las mujeres tienen 1,82 y los hombres 1,87. Estas diferencias no son significativas a un nivel de significancia de 0,05. Por su parte, las mujeres superan levemente a los hombres en el número promedio de palabras por cláusula, ya que la longitud promedio por cláusula es de 3,49 frente a 3,41 de los hombres. Esta diferencia tampoco resulta significativa a un nivel de significancia de 0,05.

Respecto de la variable tipo de institución: privado, público urbano y público marginal, correlacionada con la longitud promedio de la unidad T, longitud promedio de la cláusula e índice de subordinación, se obtienen los siguientes datos:

Grupo	PR-U	PR-C	PR-PAL	LP-UT	LP-C	IND-SUB
Urbano	18,9	38,9	122,6	6,49	3,15	2,06
Marginal	22,4	36,5	134,6	6,01	3,69	1,63
Privado	26,3	49,1	172,8	6,57	3,52	1,87

Se puede notar que los niños vallecenraños de instituciones marginales presentan los porcentajes más bajos en cuanto al número promedio de palabras por enunciado: 6,01 frente a 6,49 y 6,51 del grupo urbano y privado respectivamente. Una situación análoga se repite en cuanto al índice de subordinación: 1,63 frente a 2,06 y 1,87 de los grupos urbano y privado respectivamente. Al presentarse un índice de subordinación más bajo en el grupo marginal, la longitud promedio de la cláusula es levemente más larga: 3,69 frente a 3,15 y 3,52 de los gru-

pos urbano y privado respectivamente. Estos datos nos permiten concluir que el grupo marginal es sintácticamente más inmadura que los grupos urbano y privado, pero que esa diferencia cuantitativa en la longitud promedio de la unidad T y en el índice de subordinación, no resulta significativa a un nivel de significancia de 0,05.

Por otra parte, al categorizar los grupos urbano y marginal como público frente al grupo privado, tenemos lo siguiente:

Cuadro 3

Grupo	PR-U	PR-C	PR-PAL	LP-UT	LP-C	IND-SUB
Privado	26,30	49,1	172,8	6,57	3,52	1,87
Público	20,65	37,7	128,6	6,23	3,41	1,83

Al comparar los datos de las columnas longitud promedio de la unidad T, longitud promedio de la cláusula e índice de subordinación, notamos que los niños vallecenraños de instituciones privadas presentan 6,57 (LP-T), 3,52 (LP-C) y 1,87 (IND-SUB), frente a 6,23, 3,41 y 1,83 respectivamente de los niños que asisten a instituciones públicas. Como consecuencia esos niños de instituciones privadas presentan una leve superioridad en la madurez sintáctica, a pesar de que la diferencia no es significativa a un nivel de significancia del 0,05.

A pesar de que las variables sexo y tipo de institución a la que asisten los niños no presentan diferencias significativas, sí se puede concluir que los factores sociales -marginal, urbano/privado, público/privado- marcan más las diferencias de madurez sintáctica en la población estudiada.

4. A manera de conclusión

Estos estudios cuantitativos deben complementarse con investigaciones cualitativas para determinar cuáles son las estructuras sintácticas incorporadas en la competencia comunicativa del niño y cuáles son las ausentes, con el fin de que la planificación lingüística, el currículum, la elaboración de materiales y las actividades, se fundamenten en un conocimiento objetivo de la competencia comunicativa de los sujetos de la educación, además de la variante culta como lengua meta. Y es en este estadio de la investigación en el que el trabajo interdisciplinario de lingüistas y pedagogos se hace impostergable e imprescindible.

Bibliografía

- Barahona Novoa, A. 1994. "La norma lingüística costarricense y los medios de difusión masiva, avance de investigación". Sin publicar.
- De Olloqui de Miranda, L. 1991. "La investigación de la madurez sintáctica y la enseñanza de la lengua" en: Humberto López Morales (Ed) *La enseñanza del español como lengua materna*, 111-131. Río Piedras: Editorial de la Universidad de Puerto Rico. En adelante citado: *La enseñanza del español*.
- Fernández Aragón, A. y otras. 1994. "Problemas en la adquisición de la lengua materna: fonética y fonología". Tesis de Licenciatura. Universidad de Costa Rica. Sin publicar.
- Herra Lima, M.E. 1991. "Madurez sintáctica en escolares de la Ciudad de México. Análisis preliminar" en: *La enseñanza del español*, 155-169.
- López Morales, H. 1986/1990. *Enseñanza de la lengua materna*, Madrid: Editorial Plaza Mayor, Inc.
- Murillo Rojas, M. 1991. "Disponibilidad léxica en los preescolares del Kinder María Jiménez, según sexo, ocupación del padre y lugar de procedencia del niño; fundamentos básicos para una planificación lingüística". Tesis de Licenciatura. Ciudad Universitaria Rodrigo Facio: Universidad de Costa Rica. Sin publicar.
- . 1993. "Disponibilidad léxica en los preescolares: estudio de cinco campos semánticos" en: *Kañina Revista de Artes y Letras de la Universidad de Costa Rica* XVII (2): 117-127.
- Ovares, Fl. y otros. 1988. *La palabra al margen*. San José: Nueva Década.
- Rodríguez Fonseca, L. 1991. "Índices de madurez sintáctica en escolares puertorriqueños de escuela primaria: en: *La enseñanza*, 133-143.
- Rojas Porras, M. 1994. "Léxico básico escolar costarricense, proyecto de investigación". Sin publicar.
- Sánchez Corrales, V. 1989/1991. "La lengua española en la educación costarricense, redefinición" en C. Hernández y otros (eds). *El Español de América 3*, 1211-1218. Salamanca: Gráficas Verona.
- . 1993. "La enseñanza del español en la educación preescolar costarricense" en: *Educación* 17 (1): 109-116.
- Solano Rojas, Y. 1989. "Los conectores pragmáticos en el habla culta costarricense": en: *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica* XV (92): 143-154.

- _____ 1990. "Los nexos en el habla culta costarricense". Tesis doctoral. México: UNAM.
- _____ 1991. "Las formas nexuales adversativas en el habla culta costarricense: en: *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica* XVII 92): 219-234.
- Vargas Vargas, J. 1994. "El gerundio en el habla culta costarricense". Tesis de Licenciatura. Ciudad Universitaria Rodrigo Facio: Universidad de Costa Rica.
- Vázquez, I. 1991. "Índices de madurez sintáctica en estudiantes puertorriqueños de escuela superior" en: *La enseñanza*: 146-153.